

## DEUS IN CADENA

No hap'essi' prus deu,  
Deus in cadena,  
si lampis-lampis  
no t'hap' a circai  
in is nuus chi accappiant  
is frusius de is giogus  
e is matas de olia.  
No pramas punciudas  
de penetenzias,  
no fogus de inferrus  
fuius,  
no acuas de sanguni  
tintas.  
No,  
no circu  
s'erriu chi mussiat  
is perdas,  
ni su mari  
chi mi zaccat su celu.  
E po cussu  
prus no cantu  
s'innocenzia de is fueddus  
chi infrissit  
su poderi 'e su coru.  
Su chi portu aintru  
ti ddu torru.  
Piga e pesa custa cadena  
chene froris e chena spinas,  
dd'hap'agatàda incampu, candu  
sa temporàda m'hat sighiù.

## DIO IN CATENE

*Non sarò più io, / Dio in catene, / se al primo albeggiare / non ti cercherò / nei nodi che legano / i fruscii dei giochi / e le piante di ulivo. / Non palme appuntite / di sofferenza, / non fuochi dall'inferno / fuggiti, / non acque di sangue / imbrattate. / No, / non cerco / il fiume che azzanna / le pietre, / né il mare / che spacca il mio cielo. / E per questo / più non canto / l'innocenza delle parole / che pugnala / la forza del cuore. / Quel che ho dentro / te lo rendo. / Prendi e valuta questa catena / senza fiori, senza spine / l'ho trovata nuda, quando / il temporale mi ha raggiunta.*